

# *Termocalentador*

**Mod. 410**

850 W

# ESPAÑOL

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

**Voltaje:** 230 V **Potencia:** 850 W **Frecuencia:** 50-60Hz **Carga Nominal:** 0'043 kwh

## INSTRUCCIONES PARA EL EMPLEO DEL “CALENTADOR”

Leer cuidadosamente estas instrucciones y conservarlas para consultas posteriores.

### MODO DE EMPLEO

- 1.º Antes de enchufar el “CALENTADOR” a la red eléctrica, hay que comprobar que la tensión de alimentación es la misma que la indicada en el aparato.
- 2.º Conectar la toma de corriente del aparato al cable. Una vez hecho esto, se enchufa el cable a la red eléctrica DURANTE TRES MINUTOS SOLAMENTE.
- 3.º Una vez transcurridos esos tres minutos de conexión se desenchufa el cable. Primero, de la red eléctrica y seguidamente del propio calentador. A continuación se introduce en la funda de que va provisto.

### PRECAUCIONES A CONSIDERAR

- No enchufar nunca a una fuente de alimentación de corriente continua.
- No poner jamás otros objetos, tales como bolsas de agua caliente, almohadas, etc. sobre la superficie calefactora. No utilizar sin vigilancia. Especialmente cuando se utilice en lugares donde la disipación de calor sea escasa (a pesar de estar desenchufado). Por ejemplo, en el interior de una cama. Al no existir ventilación suficiente, podría producirse un aumento excesivo de temperatura, por estar el calentador demasiado tapado.
- No utilizar el aparato para un niño pequeño, un enfermo o una persona insensible al calor, a menos que se tenga una vigilancia muy cuidadosa.
- Desenchufar antes de colocarlo sobre el lugar a calentar.
- No poner el aparato en funcionamiento cuando esté mojado.
- No lavar ni sumergir el aparato en ningún líquido. En caso de lavar la funda, esperar a que esté completamente seca antes de utilizarla.
- No enrollar o dejar cruzado el cable flexible sobre el aparato.
- Cuando no se utilice el aparato guardarlo en su caja. No necesita un mantenimiento especial.
- Evitar un contacto prolongado con la piel.
- En las primeras puestas en funcionamiento del aparato, éste puede emitir humos. La habitación deberá estar bien aireada.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por otro a suministrar por el fabricante o por su servicio post-venta.
- Los niños menores de 3 años deben mantenerse fuera del alcance del aparato a menos que sean continuamente supervisados.
- Los niños desde 3 años y menores de 8 años deben sólo encender/apagar el aparato siempre que éste haya sido colocado o instalado en su posición de funcionamiento normal prevista y que sean supervisados o hayan recibido instrucciones relativas al uso del

aparato de una forma segura y entiendan los riesgos que el aparato tiene. Los niños desde 3 años y menores de 8 no deben enchufar y limpiar el aparato o realizar operaciones de mantenimiento.

- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.

**PRECAUCIÓN: Algunas partes de este producto pueden ponerse muy calientes y causar quemaduras. Debe ponerse atención particular cuando los niños y las personas vulnerables estén presentes.**

### **AVISOS MUY IMPORTANTES**

- No conectar a la red eléctrica más de tres minutos.
- Antes de utilizar el calentador, es necesario comprobar que la temperatura alcanzada no sea excesiva, para la aplicación que se le va a dar. Al hacer esta comprobación, hay que tener muy en cuenta que la temperatura seguirá aumentando durante unos minutos (10 aproximadamente) después de haber sido desenchufado de la red.
- Si usted ha elegido un “CALENTADOR” equipado con piloto luminoso, no espere a que éste se apague; desenchúfelo Vd. a los 3 minutos.

### **DESCONEXIÓN POR CALENTAMIENTO**

- Si se produjera alguna perturbación, el sistema de desconexión por sobrecalentamiento incorporado (termostato PTC) desconecta automáticamente el aparato. Si esto ocurriera, actuar del modo siguiente: Desconectar el aparato de la red, dejarlo enfriar durante 60 minutos y conectar de nuevo. Si después de estos controles el aparato no funciona normalmente, le rogamos que acuda a la Red de Servicios Oficiales.

### **PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE:**

El símbolo de la papelera barreada que se encuentra en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, deberá eliminarse separadamente de los desechos domésticos y por lo tanto deberá entregarse a un centro de recogida selectiva para aparatos eléctricos y electrónicos o al vendedor cuando compre un nuevo aparato similar.

El usuario es responsable de entregar el aparato agotado a las estructuras apropiadas de recogida. La adecuada recogida selectiva para el envío sucesivo del aparato fuera de uso al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación compatible con el ambiente, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el ambiente y en la salud y favorece el reciclaje de los materiales de los que está compuesto el producto.



Para informaciones más detalladas inherentes a los sistemas de recogida disponibles, diríjase al servicio local de eliminación de desechos, o a la tienda donde compró el aparato.

# PORTUGUÊS

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

**Voltagem:** 230 V **Potência:** 850 W **Frequência:** 50-60 Hz **Carga Nominal:** 0'043 kwh

## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO DA “BOTIJA ELÉCTRICA”

Ler cuidadosamente estas instruções antes de utilizar o aparelho e guarde-as para consultas futuras.

### MODO DE UTILIZAÇÃO

- 1.º Antes de ligar a ficha da “Botija Eléctrica” à rede eléctrica, confirme que a tensão da instalação é a mesma que a mesma indicada no aparelho.
- 2.º Ligue o cabo à botija eléctrica, só depois é que pode ligar o aparelho a rede eléctrica. **SOMENTE DURANTE 3 MINUTOS.**
- 3.º Depois de decorridos esses três minutos da ligação a corrente, desligue a ficha da botija da rede eléctrica e só depois desligue o cabo da botija. Após esta operação introduza a botija na capa que acompanha o aparelho.

### PRECAUCÕES A CONSIDERAR

- Nunca ligar a uma fonte de alimentação de corrente continua.
- Nunca colocar outros objectos, tais como sacos de a água quente, almofadas, etc, sobre a superfície aquecedora. Não utilizar sem vigilância, especialmente quando se utiliza em lugares onde a dissipação do calor seja escassa (apesar de já estar desligada da corrente). Por exemplo dentro de uma cama ao não haver ventilação suficiente poderia haver um aumento excessivo da temperatura devido ao aparelho estar demasiado tapado.
- Este aparelho nao deve ser utilizado por crianças, doentes ou pessoas insensíveis ao calor, a menos que se tenha uma vigilância muito cuidadosa.
- Desligarei aparelho sempre da corrente antes de o colocar no local pretendido.
- Nunca pôr a botija a aquecer desde que a mesma esteja molhada.
- A botija não pode ser lavada ou ser emergida em água ou em qualquer liquido. Caso seja necessário lavar a capa deve ravata separada, deixar que a mesma seque bem e só quando esta estiver bem seca, é que lhe poderá introduzir o aparelho.
- Não enroíar nem deixar o cabo em contacto com o aparelho.
- O aparelho deve ser guardado dentro da sua caixa. Não necessita de qualquer manutenção especial.
- Evitar um contacto prolongado com a pele.
- Nas primeiras horas de trabalho du aparelho, este pode emitir fumo. U quarto deve estar bem arejado.
- Se u cabo de alimentação for danificado, este deve ser substituido por outro a fornecer pelo fabricante ou pelo serviço tecnico.
- As crianças com menos de 3 anos devem manter-se fora do alcance do aparelho a não ser que sejam constantemente supervisionadas.
- As crianças desde os 3 até aos 8 anos podem somente ligar e desligar o aparelho desde que, este tenha sido instalado ou colocado na sua normal e prevista posição de funcio-

namento, sejam supervisionados ou tenham recebido instruções relativas à utilização e funcionamento do aparelho de forma segura e conheçam os riscos inerentes ao funcionamento do aparelho. Nunca deve colocar ou retirar a ficha da tomada de corrente assim como não devem efectuar operações de manutenção ou limpeza.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento desde que devidamente supervisionadas ou tenham sido instruídas sobre o seguro funcionamento e utilização do aparelho e que entendem os riscos inerentes. As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção do aparelho não deve ser efectuada por crianças sem a respectiva supervisão.

**PRECAUÇÃO: Algumas partes do aparelho podem aquecer em demasia e consequentemente causar queimaduras. Deve ter particular atenção à presença das crianças ou de pessoas vulneráveis.**

### **AVISOS MUITO IMPORTANTES**

- Não ligar à corrente mais de 3 minutos.
- Antes de ligar a botija é necessário que a temperatura alcançada não seja excessiva para o destino a dar-lhe. Ao fazer esta confirmação deve ter em conta que a temperatura do aparelho continua a aumentar durante 10 minutos aproximadamente mesmo depois de já estar desligada da corrente.
- Se escolheu uma “botija eléctrica” equipada com piloto luminoso, não espere que este se apague, desligue o aparelho aos 3 minutos.

### **DESLIGAMENTO POR SOBREAQUECIMENTO**

- Se houver alguma perturbação, o sistema de desligamento por sobreaquecimento incorporado (termostato PTC), desliga automaticamente o aparelho. Se tal suceder, proceder do modo seguinte: Desligar o aparelho da rede eléctrica, deixá-lo arrefecer durante 60 minutos e ligar novamente. Se depois dessas operações, o aparelho não funcionar normalmente, deve recorrer ao seu fornecedor.

### **PROTECÇÃO DO AMBIENTE:**

Este símbolo indica a recolha separada de equipamentos eléctricos e electrónicos. O objectivo prioritário da recolha destes resíduos é reduzir a quantidade a eliminar, promover a reutilização, a reciclagem e outras formas de valorização, de forma a reduzir os seus efeitos negativos sobre o ambiente.

Quando fora de uso este aparelho não deverá ser descartado junto com os restantes resíduos urbanos não indiferenciados. O utilizador é responsável por proceder à sua entrega gratuita nas instalações de recolha selectiva existentes para o efeito. A retoma dos equipamentos fora de uso poderá igualmente ser efectuada pelos pontos de venda, na compra de um equipamento novo que seja equivalente e que desempenhe as mesmas



funções. Para obter informações mais detalhadas sobre os locais de recolha deverá dirigir-se à sua Câmara Municipal ou a um ponto de venda destes equipamentos.



**ESB-37295664**

**Fábrica: Gutenberg, 91-93**

**Oficinas: Esposos Curie, 44**

**Polígono Industrial Los Villares**

**37184 VILLARES DE LA REINA (Salamanca)**

**Teléfonos: +34 923 22 22 77 - +34 923 22 22 82**

**Fax +34 923 22 33 97**

**<http://www.hjm.es> - e-mail: [hjm@hjm.es](mailto:hjm@hjm.es)**